

Čechofracht SK, a.s.
Hraničná 22
827 42 Bratislava

ZASIELATEĽSKÁ ZMLUVA

uzavretá v zmysle ustanovení § 601 a nasl. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany :

- Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky**
Sídlo : Hlboká 2, 833 36 Bratislava
IČO : 00 699 021
zastúpené : Ing. Milan Tancárom – vedúci služobného úradu

(ďalej len „MZV“ alebo „príkazca“)

a

- Čechofracht SK, a.s.**
Sídlo : Hraničná 22, 827 42 Bratislava
IČO: 35 774 975

zastupena: Ing. Igor Szabo – predseda predstavenstva

(ďalej len „Čechofracht SK“ alebo „zasielateľ“)

uzatvárajú dnešného dňa zasielateľskú zmluvu (ďalej len „Zmluva“) v nasledujúcom znení:

I.

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok zosielateľa voči príkazcovi, že mu vo vlastnom mene a na jeho účet obstará a komplexne zabezpečí prepravu diplomatických zásielok príkazcu do a zo zahraničia, za použitia cestnej, leteckej a lodnej prepravy a vykoná s tým súvisiace služby, zvoz tovaru od príkazcu do skladov zosielateľa, skladovanie tovaru, zabezpečenie tovaru príkazcu v skladoch zosielateľa bezpečnostnou službou /napr. SBS/ spolu s elektrickou zabezpečovacou signalizáciou objektu, ktorá je priamo napojená na pult centrálnej ochrany, balenie tovaru, váženie a meranie tovaru, knihovanie tovaru /v prípade leteckej a námornej prepravy/, expedícia zo skladov zosielateľa a preprava tovaru na miesto určené príkazcom, spätný dovoz tovaru príkazcovi zo ZÚ, spracovanie kompletnej dokumentácie súvisiacej s realizáciou zákazky, prevzatie zodpovednosti za tovar zosielateľom pri realizácii všetkých činností zákazky, zabezpečenie potrebných obalov na prepravu tovaru na základe požiadaviek príkazcu, 24 hodinová dostupnosť služieb pre zákazníka – dispečing alebo tzv. hotline servis, kuriérska služba, vrátane zaistenia poistenia tovaru počas prepravy a zabezpečenia colného prerokovania zásielok, ako aj záväzok príkazcu zaplatiť zosielateľovi odplatu. Predmet zákazky je definovaný nasledujúcim číselným znakom služby zo spoločného slovníka obstarávania :

Hlavný predmet : 63.52.00.00-0-Služby dopravných agentúr
Doplňujúce predmety : 63.60.00.00-5-Logistické služby.

- Príkazca je povinný presne špecifikovať svoje požiadavky, byť súčinný pri všetkých postupoch k právne bezchybnému a prevádzkovo-operatívne organizovaniu zosielateľských služieb objednaných a včas platených.

11

II.
Práva a povinnosti zmluvných strán

II. a
Všeobecné podmienky

1. Zasielateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje plniť príkazy a pokyny príkazcu. Zasielateľ je povinný upozorniť príkazcu na zjavnú nesprávnosť jeho pokynov. Ak zasielateľ nedostane od príkazcu potrebné pokyny, je povinný požiadať príkazcu o ich doplnenie. Pri nebezpečenstve z omeškania je však povinný postupovať aj bez týchto pokynov tak, aby boli čo najviac chránené záujmy príkazcu, ktoré sú zasielateľovi známe.
2. Pri plnení záväzku je zasielateľ povinný s vynaložením odbornej starostlivosti dojednať spôsob a podmienky prepravy zodpovedajúce čo najlepšie záujmom príkazcu, ktoré vyplývajú zo zmluvy a jeho príkazov alebo sú zasielateľovi inak známe.
3. Zasielateľ zodpovedá za škodu na prevzatej zásielke vzniknutú pri obstarávaní prepravy, ibaže ju nemohol odvrátiť pri vynaložení odbornej starostlivosti.
4. Zasielateľ na základe objednávky s dohodnutými lehotami oboma zmluvnými stranami prevezme a doručí tovar príkazcu z / do ktoréhokoľvek miesta v celej SR. Súčasťou objednávky je zaručenie dohodnutých, požadovaných termínov a dohodnutou úrovňou bezpečnosti prepravy.
5. Povinnosť zasielateľa dať zásielku poistiť bude predmetom dohody zmluvných strán pre každú konkrétnu zásielku.
6. Možnosti poistenia zasielateľa sú nasledovné:
 - a) Poistenie prepravy zásielok v SR a v styku so zahraničím, u ktorých hodnota jednej zásielky na jednom dopravnom prostriedku je do 15 000 000,- SKK,
 - b) Poistenie zodpovednosti zasielateľa za škody spôsobené zasielateľskou činnosťou za jednu a všetky poistné udalosti v jednom poistnom roku do výšky 3 000 000,- SKK
 - c) Poistenie majetku a zodpovednosti za škodu /poistenie skladových zásob, hnutelných vecí/ vo výške 99 000 000,- SKK.
7. Príkazca je povinný poskytnúť zasielateľovi správne údaje o obsahu zásielky a jeho povahe, ako aj o iných skutočnostiach potrebných na uzavretie zmluvy o preprave a zodpovedá za škodu, ktorá zasielateľovi vznikne porušením tejto povinnosti.
8. Zasielateľ je povinný podať príkazcovi správu o škode, ktorá zásielke hrozí alebo ktorá na nej vznikla, len čo sa o tom dozvie, inak zodpovedá za škodu vzniknutú príkazcovi tým, že túto povinnosť nesplnil.
9. Príkazca sa zaväzuje zaplatiť zasielateľovi za plnenie predmetu tejto zmluvy odplatu.
10. Na základe požiadavky príkazcu zasielateľ zabalí prepravovaný tovar do obalového materiálu – drevenej debny, ktorá je špecifikovaná v prílohe č. 7, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Zasielateľ je schopný dodať pomocný materiál (papier, plat, fólia, drevené debny a podobne).
11. Na základe požiadavky príkazcu – detailnej špecifikácie, zasielateľ zabezpečí všetky druhy požadovanej prepravy.

A

II. b
Letecká preprava

1. Zasielateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je spôsobilý obstarat' prepravu diplomatickej pošty, reprezentačného tovaru, potravín, MTZ a osobného majetku do vlastného skladu, ktorý je lokalizovaný na adrese: ČECHOFRACHT SK a.s., Prístavná 10, 821 08 Bratislava a vzdialený od sídla MZV cca 5,9 km po ceste.
2. Zasielateľ sa zaväzuje zabezpečiť
 - a) skladovanie tovaru
 - b) zabalenie tovaru do vlastného obalového materiálu, s výnimkou balenia osobného majetku zamestnancov príkazcu
 - c) odvoz zabaleného tovaru a oznámenie hmotnosti príkazcovi
 - d) colné prejednanie naloženého tovaru
 - e) bezodkladné oboznámenie zastupiteľského úradu o odchode zásielky; oznámenie obsahuje všetky náležitosti z objednávky a číslo AIRWAYBILL (AWB); kópiu AWB postupuje príkazca zastupiteľskému úradu. Zmluvné strany sa dohodli, že prepravca naplní svoje povinnosti doručením zásielky na letisko.
3. Príkazca sa zaväzuje :
 - a) vystaviť objednávku na prepravu s presnou špecifikáciou miesta a dátumu vyzdvihnutia tovaru, hmotnosti zásielky, adresu doručenia a požadovaný termín doručenia,
 - b) po zabalení všetkého tovaru opatriť zásielku pečiatkou „Diplomatic mail“ a doručiť dopravcovi Bordereau,
 - c) zaplatiť zasielateľovi za plnenie predmetu tejto zmluvy odplatu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že vyzdvihnutie a prepravu tovaru z miesta určenia na zastupiteľský úrad uskutoční zastupiteľský úrad, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

II. c
Lodná preprava

1. Zasielateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je spôsobilý obstarat' prepravu diplomatickej pošty, reprezentačného tovaru, potravín, MTZ a osobného majetku do vlastného, ktorý je lokalizovaný na adrese: ČECHOFRACHT SK a.s., Prístavná 10, 821 08 Bratislava a vzdialený od sídla MZV cca 5,9 km po ceste.
 2. Zasielateľ sa zaväzuje zabezpečiť
 - a) skladovanie tovaru
 - b) zabalenie tovaru do vlastného obalového materiálu, s výnimkou balenia osobného majetku zamestnancov príkazcu
 - c) odvoz zabaleného tovaru a oznámenie hmotnosti príkazcovi
 - d) colné prejednanie naloženého tovaru
 - e) bezodkladne oboznámiť zastupiteľský úrad o odchode zásielky; oznámenie obsahuje všetky náležitosti z objednávky a číslo BILL OF LADING (B/L); kópiu B/L postupuje príkazca zastupiteľskému úradu.
 3. Príkazca sa zaväzuje :
 - a) vystaviť objednávku na prepravu s presnou špecifikáciou miesta a dátumu vyzdvihnutia tovaru, hmotnosti zásielky, adresu doručenia a požadovaný termín doručenia,
- r

- b) po zabalení všetkého tovaru opatriť zásielku pečiatkou „Diplomatic mail“ a doručiť dopravcovi Bordereau,

II. d Kamiónová preprava

1. Zasielateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je spôsobilý obstarat' prepravu diplomatickej pošty, reprezentačného tovaru, potravín, MTZ a osobného majetku do vlastného skladu, ktorý je lokalizovaný na adrese: ČECHOFRACHT SK a.s., Prístavná 10, 821 08 Bratislava a vzdialený od sídla MZV cca 5,9 km po ceste.
2. Zasielateľ sa zaväzuje zabezpečiť
 - a) skladovanie tovaru
 - b) zabalenie tovaru do vlastného obalového materiálu, s výnimkou balenia osobného majetku zamestnancov príkazcu
 - c) odvoz zabaleného tovaru a oznámenie hmotnosti príkazcovi
 - d) colné prejednanie naloženého tovaru.
3. Príkazca sa zaväzuje :
 - a) vystaviť objednávku na prepravu s presnou špecifikáciou miesta a dátumu vyzdvihnutia tovaru, hmotnosti zásielky, adresu doručenia a požadovaný termín doručenia,
 - b) po zabalení všetkého tovaru opatriť zásielku pečiatkou „Diplomatic mail“ a doručiť dopravcovi Bordereau; v prípade vyťaženia celého kamiónu tovarom príkazcu opatrí príkazca kamión s pečat'ou a s Bordereau,
 - c) bezodkladne oboznámiť zastupiteľský úrad o odchode zásielky; oznámenie obsahuje všetky náležitosti z objednávky a číslo CMR listu; kópiu CMR postupuje príkazca zastupiteľskému úradu. Zmluvné strany sa dohodli, že prepravovanú zásielku prevezme poverený zamestnanec príkazcu až na mieste (door to door) podľa objednávky.

III. Odplata a platobné podmienky

1. Za služby poskytnuté zasielateľom, vystavuje zasielateľ príkazcovi osobitnú faktúru každej prepravy so špecifikáciou bezprostredne po realizácii prepravy. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa doručenia faktúry príkazcovi.
2. Ceny za prepravu a za iné úkony súvisiace s prepravou, ako sú uskladnenie, colné prejednanie, CMR, ATA Carnet, sú uvedené v prílohách č.1 až č.6 a boli stanovené v zmysle zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:
 - Ceny za leteckú prepravu sú uvedené v prílohe č. 1
 - Ceny za lodnú prepravu sú uvedené v prílohe č. 2
 - Ceny za cestnú prepravu sú uvedené v prílohe č. 3
 - Ceny za 1km v rámci celej SR a v Bratislave sú uvedené v prílohe č. 4
 - Cena za skladovanie je uvedená v prílohe č. 5
 - Cena za balné je uvedená v prílohe č. 6Cena zadaná v prílohách zahŕňa odplatu zasielateľa.
Ceny ostatných služieb uvedených v článku I. odsek 1 a článku II. a) odsek 11 budú určené na základe dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak počas obdobia, na ktoré je táto zmluva uzavretá,

dôjde k zvýšeniu vstupov, má zasielateľ možnosť vyvolať rokovanie zmluvných strán o navýšení cien zasielateľskej služby o príslušné zvýšenie vstupov na dané obdobie.

4. V prípade, že príkazca je v omeškaní s platením jednotlivých faktúr, vzniká zasielateľovi nárok na úrok z omeškania 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

IV.

Doba trvania zmluvy a možnosti jej ukončenia

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpísania na dobu 24 mesiacov. V prípade ak v tejto dobe nedôjde k hrubému porušeniu zmluvy zasielateľom bude jej platnosť predĺžená o ďalších 24 mesiacov

V.

Ochrana informácií

1. Zmluvné strany sa dohodli, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách týkajúcich sa druhej zmluvnej strany (ďalej len „dôverné informácie“) s výnimkou informácií, ktoré druhá zmluvná strana označí ako vyňaté z tohto ochranného režimu. Závazok jednej zmluvnej strany zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na prípady, kde sa jedná o informácie všeobecne verejne dostupné alebo ktoré sa stali verejne dostupné inak, než z dôvodu porušenia tohto záväzku touto zmluvnou stranou alebo je táto zmluvná strana povinná takéto informácie poskytnúť oprávneným osobám na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Dôverné informácie je zmluvná strana oprávnená poskytnúť tretím osobám len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany s tým, že jeho súhlas bude viazaný na povinnosť poskytujúcej zmluvnej strany zaviazat tieto tretie osoby, aby nakladali s týmito informáciami ako s dôvernými.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytnú tretím osobám akékoľvek informácie týkajúce sa tejto zmluvy.
4. Ustanovenia tohto článku zostávajú v platnosti aj po zrušení alebo ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

VI.

Osobitné a záverečné ustanovenia

1. Prípadné spory sa zmluvné strany zaväzujú poskytnúť si pri plnení predmetu zmluvy nevyhnutnú súčinnosť a prípadné spory riešiť predovšetkým cestou zmieru. Zmluvné strany sa dohodli, že na otázky, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka Slovenskej republiky, ako aj ustanovenia dohovorov medzinárodného práva verejného, ktoré Slovenská republika ratifikovala.
2. Náhrady škody a ukončenie zmluvného vzťahu sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Akékoľvek zmeny, doplnenia alebo úpravy tejto zmluvy je možné vykonať len písomne, a to spolu s podpisom oboch zmluvných strán.
4. Obidve strany prehlasujú, že ustanoveniam tejto zmluvy zhodne porozumeli čo do obsahu i rozsahu, súhlasia s nimi, tieto vyjadrujú ich vôľu a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť. Rovnako zmluvné strany vyhlasujú, že uzatvárajú túto zmluvu slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.

5. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch exemplároch, každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch vyhotoveniach.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa - 5 DEC. 2006

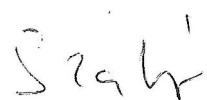
V Bratislave, dňa 29.11.2006



Ministerstvo zahraničných vecí SR

Ing. Milan Tancár
vedúci služobného úradu

Čechofracht SK, a.s.
Hraničná 22, 827 42 Bratislava
IČO: 35774975



Čechofracht SK, a.s.

Ing. Igor Szabó
predseda predstavenstva